

MAILAK / ORDUTEGIAK  
CATEGORÍAS / HORARIOS

1 946 urtean herri mailan jaioa, ondoren bailara mailan eratu eta orain probintzi mailakoa, Errenteriako EREINTZA ELKARTEAK, Gabon Abesti Sari-eta hau antolatzen du koraleko kantuaren bidez Eguberri musika giro herrikoi bat zabaldu eta lortu nahian.

Hori dala eta, EREINTZA ELKARTEAK, Herri Elkarte eta Kuadrilletan, Ikastetxe, Parroki, Erretiratuen Egoitzak eta antzekoetan sorturiko taldeak osatzera deitzen ditu musika-zale guztiak, helburu horiek zabaldu eta bultzatu daitezzen.

Nacido en 1946 con carácter local, posteriormente comarcal y actualmente provincial, EREINTZA ELKARTEA de Errenteria, organiza el Concurso de Villancicos con el deseo de contribuir a una popular ambientación musical navideña a través del canto coral.

EREINTZA ELKARTEA convoca a cuantos aficionados se sientan animados a formar parte de grupos surgidos en Sociedades Populares, Cuadrillas, Colegios, Parroquias, Hogares de Jubilados, etc

@67

Haurrak  
Infantil

11,30h

Herrikoiak  
Populares

18,30h

IZENA EMATEA  
INSCRIPCIÓN

Azaroaren 4-tik  
abenduaren 10-era

Del 4 de noviembre  
al 10 de diciembre

GIPUZKOAKO ABESBATZEN FEDERAZIOA  
FEDERACIÓN DE COROS DE GIPUZKOA

Plaza Zaharra, 1 - Idiakenez Jauregia - 20400 Tolosa  
Tel. 943 53 69 73

www.federagaf.net / E-mail: koralakgaf@euskalnet.net

BERRIKUNTZA

Abesbatzen munduan eremu osoa betetzeko asmoarekin, eta lehiaketatik kanpo, PLUS 55 maila iragartzen da, 55 urtetik gorako pertsonen osatutako abesbatzei zuzenduta. Abesbatza hauen parte hartzea goizeko saioan izango da haurren lehiaketa bukatu ondoren topaketa baten gisa.

NOVEDAD

Con el deseo de abarcar todo el ámbito del mundo coral, se convoca, fuera de concurso, la categoría PLUS 55 dirigido a coros integrados por personas mayores de 55 años. La participación de estos coros en la sesión matinal tras finalizar el concurso infantil tendrá carácter de encuentro y exhibición.



GABON  
ABESTI  
SARIKETA  
PROBINTZIALA  
CONCURSO  
PROVINCIAL DE  
VILLAN  
CICOS

LARUNBATA 2013ko  
Abenduak, 28 SABADO  
28 de Diciembre de 2013  
Errenteriako Udal Polikiroldegia  
Polideportivo Municipal de Errenteria



EREINTZA  
elkartea



EREINTZA  
elkartea

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA

BABESLEAK / PATROCINAN



Gipuzkoako  
Abesbatzen  
Federazioa



Errenteriako Udala  
Ayuntamiento de Errenteria



HERRI BIZIAK  
Herri Biziak



kirolkide



Gipuzkoako  
Foru Aldundia



kutxa



kutxabank

# GINARRIAK

01. Bi maila ezberdin ezartzen dira: Haur Maila 15 urte arteko kideez osaturiko taldeentzat, eta Herrikoia 16 urtetik gorako kideez osaturiko taldeentzat.
02. Sariketan parte hartu dezaketen taldeak, horrela izan beharko dira:
  - Haur Mailan: Ikastola edo ikastetxeetako abesbatzek, eskolaniak, eta abar.
  - Maila Herrikoian: lagun taldeak, kuadrilak, eta abar. Maila honetako taldeetan urtean zehar abesten aritzen diren abesbatzetako kideek, parte hartu ahal izango dute taldearen partaide kopuruaren herena gainditzen ez badute behintzat.
03. Taldeek, gutxienez, 12 lagun izan beharko dituzte.
04. Talde bakoitzak norberak aukeraturiko euskarazko 2 Gabon Abesti-koral abestuko ditu, musika tresnez bala daitezkeelarik. Bi Gabon Abestien interpretazio denboraren baturak, ez ditu 7 minutuak gaindituko. Bai armonizaturiko edozein Gabon Abesti herrikoi, eta bai Gabonetarako espresuki konposaturiko beste edozein musika-lan onartuko da Gabon Abesti gisa.
05. Izen ematea azaroaren 4tik-abenduaren 10era egin beharko da Gipuzkoako Abesbatzen Federazioan eta talde bakoitzak abestuko dituen lanen partitura orokorrak aurkeztu beharko ditu, epea bukatu baino lehen, posta elektronikoz soil-soilik.
06. Sariketan gehienez onartuko den partaide kopurua horrela izango da:
  - 9 talde Haur Mailan
  - 7 talde Maila HerrikoianOnarpena izen emate ordenaren arabera izango da.
07. Epai-mahaia Gipuzkoako Abesbatzen Elkarteak izendatutako musika jakitunez osaturikoa izango da, eta haren erabakiak alda ezinak izango dira.
08. Sariketaren ospakizunean edozein zalantza edo gorabehera gertatuz gero, antolatzaileen erizpideen arabera konponduko da.
09. Aurretik adierazitako edozein oinarrien ez betetzeak puntuaketan penalizazioa ahal izango du.
10. Txapelketa honetan esku hartzeak oinarri hauek guztiak onartzea berekin dakar.

# BASES

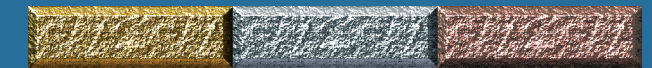
01. Se establecen dos categorías independientes: la Infantil para grupos con integrantes hasta 15 años, y la de Populares de 16 años en adelante.
02. Podrán participar en el concurso:
  - En la categoría Infantil: Ikastolas, Colegios, Escolanías, etc.
  - En la categoría Populares: grupos de amigos, cuadrillas, etc. admitiéndose la inclusión de miembros de Masas Corales estables en la proporción de 1/3 con respecto al número total de componentes del grupo.
03. El número de componentes por grupo será como mínimo de 12 personas.
04. Cada grupo interpretará dos villancicos corales en euskera, ambos de libre elección, pudiendo acompañarse de instrumentos musicales. La suma de los tiempos de interpretación de ambos villancicos no podrá exceder de 7 minutos. Se acepta como villancico, tanto el villancico popular armonizado, como cualquier otra obra musical compuesta expresamente para la Navidad.
05. La inscripción se formalizará del 4 de noviembre al 10 de diciembre en la Federación de Coros de Gipuzkoa. Cada grupo participante deberá presentar exclusivamente por correo electrónico las partituras de dirección de las obras a interpretar antes de la fecha de cierre de inscripción.
06. Se aceptará la participación como máximo de:
  - 9 grupos en la categoría Infantil
  - 7 grupos en la categoría PopularesLa admisión se realizará por riguroso orden de inscripción.
07. El Jurado estará compuesto por personas competentes nombradas por la Federación de Coros de Gipuzkoa, y su fallo será inapelable.
08. Cualquier duda o imprevisto en el desarrollo del Concurso, será resuelto bajo criterios de la Organización.
09. El incumplimiento de cualquiera de las bases previamente indicadas podrá ser objeto de penalización en la puntuación.
10. La participación en el concurso supone la total aceptación de estas bases.

# SARIAK

## HAURRAK

Hiru sari maila ezartzen dira:  
Urrezko, Zilarrezko eta Brontzezko garaikurrak, ondorengo baremo honen arabera emango direlarik.

100%-aren arabera puntuazioa



100% ← 75% ← 50% ← 0%

## “URREZKO SARIA”

3 urtetan jarraian edota jarraigabeko 5 urtetan Urrezko saria irabazten duenari emango zaio.

# PREMIOS

## INFANTIL

Se establecen 3 categorías de premios, trofeos de Oro, Plata y Bronce, que serán otorgados en función del siguiente baremo.

Puntuación sobre 100%

## “URREZKO SARIA”

Será concedida a los coros que obtengan 3 premios de Oro consecutivos ó 5 durante años discontinuos.

## Herrikoiak

1.- 500 €  
2.- 400 €  
3.- 300 €

## Populares

1º- 500 €  
2º- 400 €  
3º- 300 €

## DIETAK

Haur mailan kanpoko talde bakoitzak garraiorako diru laguntza jasoko du. Herrikoen mailan saria lortzen ez duten talde bakoitzari, diru laguntza bat eskainiko zaio bere parte-hartzeagatik.

## DIETAS

En la categoría infantil se asignará una dieta de transporte a cada coro participante no local. En la categoría de populares se asignará una dieta de participación a cada grupo no premiado.